

## INFORMÁCIA

**o možnosti používania jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku podľa § 2 ods. 3 zákona č. 184/1999 Z.z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov.**

Názov orgánu verejnej správy: **Obec Bol'kovce**

Miesto pôsobenia: Obecný úrad Bol'kovce

JAZYK MENŠINY – občania Slovenskej republiky patriaci k národnostnej menšine môžu používať v úradnom styku pred týmto orgánom **maďarský jazyk**.

**PRÁVA OBČANA SLOVENSKEJ REPUBLIKY, PATRIACEHO K NÁRODNOSTNEJ MENŠINE:**

–Právo vo vzťahu k Obci Bol'kovce komunikovať v ústnom a písomnom styku vrátane predkladania písomných listín a dôkazov aj v jazyku menšiny.

–Právo na odpoveď orgánu verejnej správy na podanie napísané v jazyku menšiny aj v jazyku menšiny, vrátane práva požiadať o vydanie rozhodnutia v správnom konaní aj v jazyku menšiny (od 1. júla 2012) a právo požiadať o vydanie dvojjazyčného rodného listu, \*) sobášneho listu, \*) úmrtného listu, \*) povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a hlásenia (na ostatné verejné listiny sa toto právo nevzťahuje) aj v jazyku menšiny (od 1. júla 2012). V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu verejnej správy v štátnom jazyku.

–Právo požiadať o poskytnutie dvojjazyčného úradného formulára, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny (od 1. júla 2012).

Na vybavovanie vecí v jazyku menšiny sa vzťahujú rovnaké lehoty ako na vybavovanie vecí v štátnom jazyku.

### **POVINNOSTI ORGÁNU VEREJNEJ SPRÁVY:**

–Obec Bol'kovce poskytne odpoveď na podanie napísané v jazyku menšiny okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny. V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu verejnej správy v štátnom jazyku. Odpoveď orgánu verejnej správy, ktorá je verejnou listinou, sa vydáva okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny len vtedy, ak ide o povolenie, oprávnenie, potvrdenie, vyjadrenie a vyhlásenie.

–Rozhodnutie Obec Bol'kovce v správnom konaní sa v prípade, ak sa konanie začalo podaním v jazyku menšiny alebo na požiadanie vydáva okrem štátneho jazyka v rovnopise aj v jazyku menšiny (od 1. júla 2012). V pochybnostiach je rozhodujúci text rozhodnutia v štátnom jazyku.

–Rodný list, \*) sobášny list, \*) úmrtný list, \*) povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia sa na požiadanie vydávajú dvojjazyčne, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny. V pochybnostiach je rozhodujúci text verejnej listiny v štátnom jazyku (od 1. júla 2012).

–Obec Boľkovce poskytuje občanom úradné formuláre vydané v rozsahu jeho pôsobnosti na požiadanie dvojazyčne, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny(od 01.júla 2012 ).

-Obec Boľkovce zabezpečuje možnosť používania maďarského jazyka nasledujúcim spôsobom:

- verbálna komunikácia- starosta obce
- písomné odpovede na podania–interný zamestnanec
- rozhodnutia dvojazyčné – prekladateľ (znalec z odboru jazyka maďarského)

Ak občanovi Slovenskej republiky boli porušené jeho práva používať jazyk menšiny v ústnom a písomnom styku (§ 7b zákona), môže túto skutočnosť oznámiť Úradu vlády Slovenskej republiky, ktorá začne vo veci správne konanie.

*V Boľkovciach, 06.05.2017*

**Kamenský Peter, starosta obce**

#### **Vysvetlivky:**

\*)Informáciu o vydávaní dvojazyčného rodného listu, sobášneho listu a úmrtného listu uvádza len príslušný orgán verejnej správy oprávnený vydávať rodný list, sobášny list a úmrtný list.

\*\*)Ak orgán verejnej správy zabezpečuje možnosť používania jazyka národnostnej menšiny prostredníctvom svojho zamestnanca, v tejto časti informácie uvedie meno svojho príslušného zamestnanca.